



Bruksanvisning för lövblås

Bruksanvisning for løvblåser

Instrukcja obsługi dmuchawy do liści

Operating Instructions for Leaf Blower

721-226



**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
Utbildning	5
Förberedelser	5
Användning	5
Underhåll och förvaring	5
Symboler	6
BESKRIVNING	7
Eldata	7
Dubbelisolerad	7
Jordanslutning	7
Förlängningssladdar	8
TEKNISKA DATA	8
MONTERING	8
Uppackning	9
Montering	9
HANDHAVANDE	10
Användning	10
Användning	10
UNDERHÅLL	11
Rengöring	11
 NORSK	 12
SIKKERHETSANVISNINGER	12
Opplæring	12
Forberedelser	12
Bruk	12
Vedlikehold og oppbevaring	12
Symboler	13
BESKRIVELSE	14
Elektriske data	14
Dobbeltisolert	14
Jordtilkobling	14
Skjøteledninger	14
TEKNISKE DATA	15
MONTERING	15
Utpakking	16
Montering	16
BRUK	17
Bruk	17
Bruk	17
VEDLIKEHOLD	18
Rengjøring	18

POLSKI	19
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	19
Szkolenie	19
Przygotowania	19
Sposób użycia	19
Konservacja oraz przechowywanie	19
Symbole	20
OPIS	21
Parametry elektryczne	21
Podwójna izolacja elektryczna	21
Podłączenie do uziemienia	21
Przedłużacze	22
DANE TECHNICZNE	22
MONTAŻ	22
Rozpakowywanie	23
Montaż	23
OBSŁUGA	24
Sposób użycia	24
Sposób użycia	24
KONSERWACJA	25
Czyszczenie	25
ENGLISH	26
SAFETY INSTRUCTIONS	26
Training	26
Preparations	26
Use	26
Maintenance and storage	26
Symbols	27
DESCRIPTION	28
Electrical data	28
Double insulation	28
Earth connection	28
Extension cords	29
TECHNICAL DATA	29
ASSEMBLY	29
Unpacking	30
Assembly	30
OPERATION	31
Use	31
Use	31
MAINTENANCE	32
Cleaning	32

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara bruksanvisningen för framtida referens.

Utbildning

- Läs dessa anvisningar noga och bekanta dig med apparatens reglage och användning.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till apparaten eller har tagit del av dessa anvisningar använda den. Det kan finnas lokala åldersregler för användning.
- Använd inte apparaten när andra personer, speciellt barn, eller husdjur finns i närheten.
- Användaren är ansvarig för eventuella olyckor eller risker för andra personer eller för egendom.

Förberedelser

- Använd alltid stadiga skor och långbyxor när du använder apparaten.
- Använd inte löst sittande kläder eller smycken som kan dras in i luftintaget. Håll långt hår borta från luftintaget.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd ansiktsmask om arbetet är dammigt.
- Kontrollera alltid sladden och förlängningssladden med avseende på skador, slitage och åldring före användning. Använd inte apparaten om sladden är skadad eller sliten.
- Använd aldrig apparaten om skydd eller kåpor är demonterade eller skadade. Använd aldrig apparaten utan monterade säkerhetsanordningar, som uppsamlare.
- Använd endast förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk, med anslutningsdon som uppfyller kraven i IEC 60320-2-3.

Användning

- Se alltid till att sladden är dragen bort från apparaten.
- Dra omedelbart ut sladden om sladden blir skadad under arbetet. Rör inte vid sladden innan den är utdragen.
- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Dra ut sladden
 - innan du lämnar apparaten
 - innan du avlägsnar eventuell blockering
 - före kontroll, rengöring eller annat arbete på apparaten
 - om apparaten börjar vibrera onormalt.
- Använd apparaten endast i dagsljus eller i god artificiell belysning.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans.
- Se alltid till att ha gott fotfäste på sluttande underlag.
- Spring aldrig med apparaten.
- Håll alla ventilationsöppningar rena och fria från skräp.
- Blås alltid skräp bort från kringstående personer.

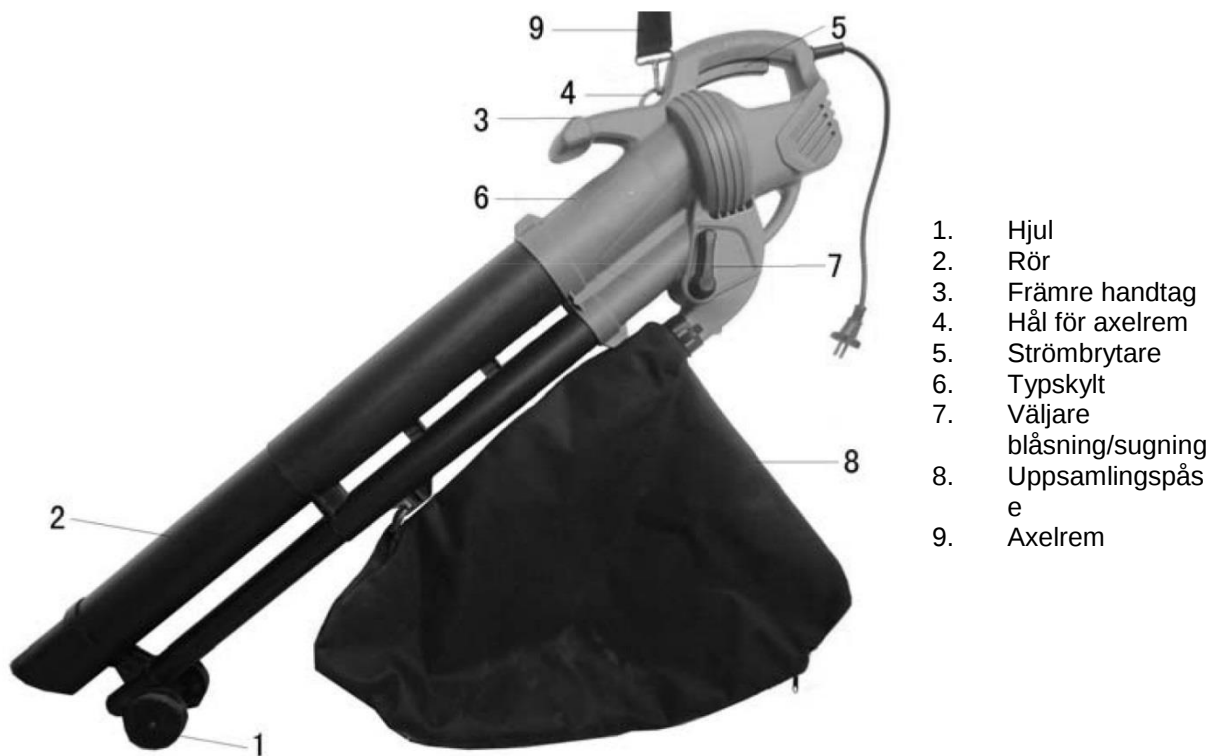
Underhåll och förvaring

- Se till att samtliga skruvförband är korrekt åtdragna för att hålla apparaten i säkert skick.
- Kontrollera regelbundet uppsamlaren med avseende på slitage och skador.
- Byt skadade eller slitna delar.
- Använd endast godkända reservdelar och tillbehör.
- Förvara apparaten torrt.

Symboler

Symbol	Innebörd
	Låt aldrig barn eller personer som inte känner till apparaten eller har tagit del av dessa anvisningar använda den. Håll barn och kringstående personer på säkert avstånd när apparaten används.
 	Stäng av apparaten, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före rengöring och/eller underhåll.
	Håll kringstående personer på behörigt avstånd.
	Använd skyddsglasögon och hörselskydd.
	Utsätt inte apparaten för regn eller fukt.
	Rör inte vid rörliga delar.
	Läs bruksanvisningen före användning.
	Dubbelisolerad

BESKRIVNING



ELDATA

Dubbelisolerad

Apparaten är dubbelisolerad, vilket innebär att alla exponerade metalleder är isolerade från invändiga motorkomponenter av metall.

WARNING! Använd endast identiska reservdelar vid service. Användning av andra delar medför risk för personskada och/eller egendomsskada.

WARNING! Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elverktyg.

WARNING! ELFARA!

Apparaten får endast servas av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar. Använd inte elverktyg i fuktiga eller våta utrymmen. Utsätt inte elverktyg för regn.

Jordanslutning

Skulle fel uppstå eller apparaten gå sönder avleds strömmen till jord, vilket minskar risken för elolycksfall. Stickproppen ska anslutas till lämpligt nätuttag, som är korrekt installerat och jordat.

Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Låt behörig elektriker installera ett jordat nätuttag om stickproppen inte passar i nätuttaget.

VIKTIGT! Kontrollera alltid att nätuttaget är korrekt jordat. Låt behörig elektriker kontrollera nätuttaget om du är osäker.

Förlängningssladdar

Om du använder förlängningssladd ska dess ledartvårsnittetsarea vara tillräcklig för apparatens strömförsörjning. En underdimensionerad sladd orsakar spänningsfall, vilket leder till effektförlust och överhettning.

Kontrollera att förlängningssladden är i gott skick och dess ledare korrekt kopplade. Byt alltid ut skadad förlängningssladd eller lämna den till behörig elektriker för reparation innan den används. Skydda sladden från värme, skarpa kanter och fukt.

Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge och att nätspänningen överensstämmer med data på typskylten innan du sätter i sladden. För låg spänning skadar motorn.

WARNING! Apparaten får endast anslutas till jordat nätuttag.

TEKNISKA DATA	
---------------	--

Spänning	230–240 VAC, 50 Hz
Effektförbrukning	3000 W
Varvtal obelastad	15000 varv/min
Max. lufthastighet	260 km/h
Max. luftflöde	12,8 m ³ /min
Finfördelningsgrad	10:1
Uppsamlingspåse	35 l
Ljudtrycksnivå, LpA	85dB(A), K= 3 dB
Uppmätt ljudeffektsnivå, LwA	100,1dB(A), K= 2,03 dB
Garanterad ljudeffektsnivå, LwA	102dB(A), K= 3 dB
Vibrationsnivå	4,813 m/s ² , K= 1,5 m/s ²
Nettovikt	3 kg

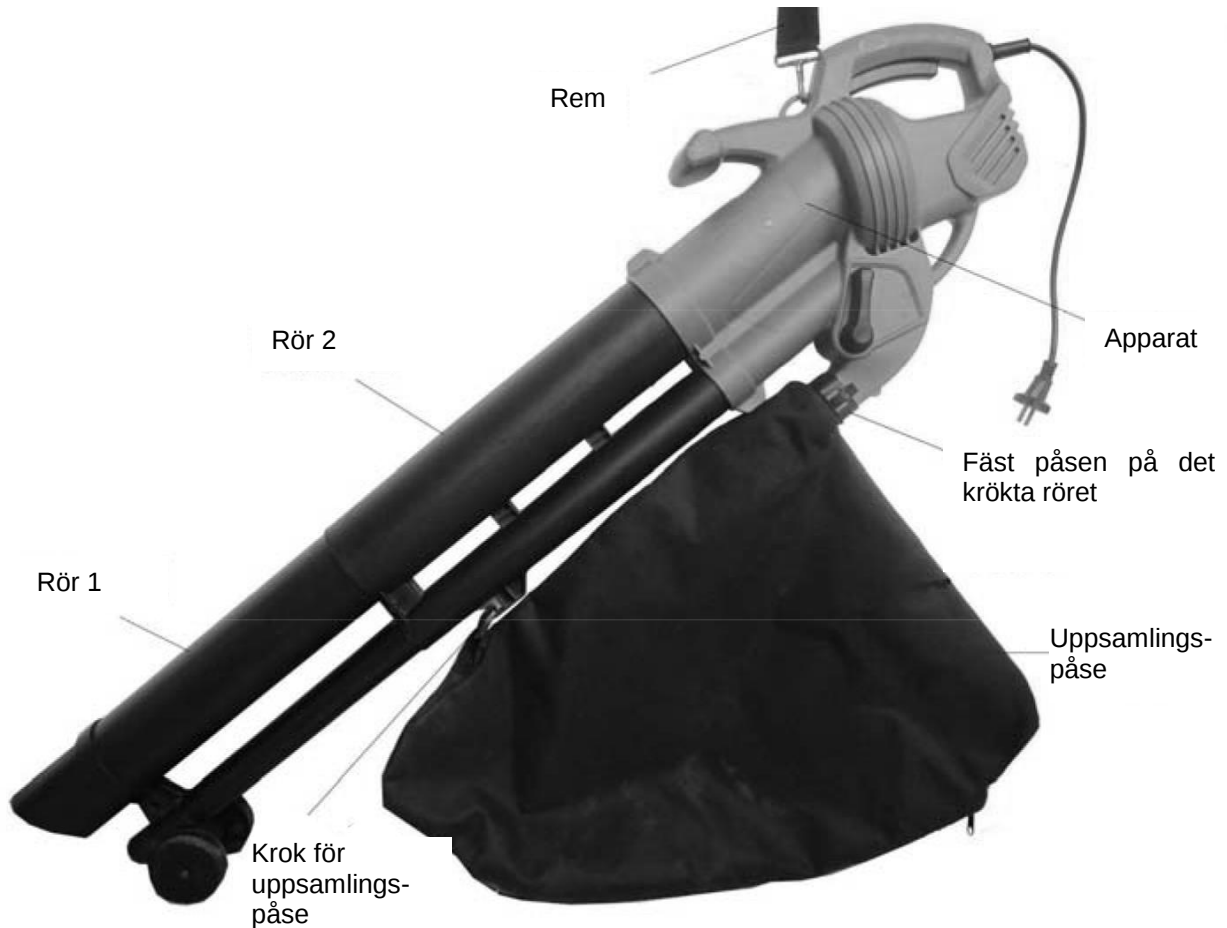
Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

WARNING! Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

MONTERING**Uppackning**

Packa upp apparat, 2 st. rör, uppsamlingspåse, rem och 2 st. skruvar ur kartongen. Kontrollera att alla delar finns med och packas upp.



VARNING! Använd inte apparaten om delar saknas eller är skadade. Kontakta återförsäljaren.

Montering

VARNING! Kontrollera att sladden är utdragen och att strömbrytaren (pos. 5) är i frånslaget läge före montering.

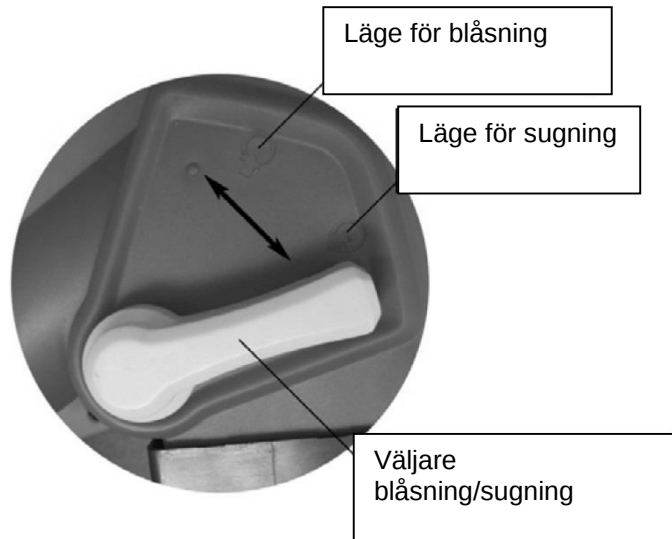
1. Montera först samman rör 1 och rör 2. Tryck in rör 1 i rör 2. Om inte rör 1 låses på plats i rör 2, dra åt skruvarna så att det låses stadigt på plats.
2. För in de monterade rören i höljet och dra åt skruv 1 och skruv 2.
3. Häng uppsamlingspåsen på kroken och för på den andra änden på det krökta röret.

HANDHAVANDE

VARNING! Använd inte apparaten om sladden eller stickproppen är skadad.

Användning

1. Lägg remmen över axeln.
2. Fatta det stora handtaget med höger hand och det lilla med vänster hand.
3. För sugning, för väljaren till läget för sugning. För blåsning, för väljaren till läget för blåsning.



4. Sätt i sladden och tryck in strömbrytaren.
5. Låt hjulen rulla över marken för att enkelt föra apparaten fram och tillbaka.
6. När uppsamlingspåsen är full, öppna dragkedjan och töm påsen. Uppsamlingspåsen kan demonteras före tömning.

Användning

VARNING! Stäng av apparaten, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan du tömmer uppsamlingspåsen.

UNDERHÅLL

Håll apparaten ren och i gott skick för bästa prestanda och livslängd. Kontrollera apparaten, sladden och stickproppen med avseende på skador före varje användning. Kontrollera att inga delar är skadade, saknas eller är slitna samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen. Stäng omedelbart av apparaten och dra ut sladden vid onormalt ljud eller onormala vibrationer. Låt kontrollera och reparera apparaten innan du använder den igen.

WARNING! Använd endast identiska reservdelar vid service. Användning av andra delar medför risk för personskada och/eller egendomsskada.

Rengöring

Rengör apparaten med en trasa fuktad med vatten och mild rengöringsmedel. Vissa rengöringsmedel och lösningsmedel kan skada plast och isolerade delar. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som kan skada plastdelar.

WARNING! Rengör inte apparaten med bensin, nafta, aceton, förtunning eller liknande starkt flyktiga medel – det kan orsaka brand och/eller toxisk reaktion.

WARNING! Utsätt inte apparaten för vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall.

Smörjning

Alla lager är permanentsmorda. Vid normal användning behövs ingen ytterligare smörjning.

WARNING! Apparaten får endast servas av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar. Användning av andra delar medför risk för personskada och/eller egendomsskada.

SIKKERHETSANVISNINGER**Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

Opplæring

- Les disse anvisningene nøye, og gjør deg kjent med maskinens betjeningsorganer og bruk.
- Ikke la personer som er ukjent med apparatet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. Det kan finnes lokale aldersgrenser for bruk.
- Apparatet må ikke brukes når det befinner seg andre personer, særlig barn, eller husdyr i nærheten.
- Brukeren er ansvarlig for eventuelle ulykker eller risikoer for andre personer eller eiendom.

Forberedelser

- Bruk alltid stabile sko og lange bukser når du bruker apparatet.
- Ikke bruk løstsittende klær eller smykker som kan trekkes inn i luftinntaket. Hold langt hår borte fra luftinntaket.
- Bruk vernebriller.
- Bruk ansiktsmaske hvis arbeidet genererer mye støv.
- Før bruk skal ledningen og skjøteledningen kontrolleres med tanke på skader, slitasje og aldring. Ikke bruk apparatet hvis ledningen er skadet eller slitt.
- Ikke bruk maskinen hvis beskyttelsesanordninger eller deksler er demonterte eller skadet. Ikke bruk maskinen uten monterte sikkerhetsanordninger som oppsamler o.l.
- Bruk kun skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk, med tilkoblingsenheter som oppfyller kravene i IEC 60320-2-3.

Bruk

- Pass på at ledningen alltid er trukket bort fra maskinen.
- Hvis ledningen blir skadet under arbeidet, må du straks koble støpselet fra stikkontakten. Unngå å ta på ledningen før den er trukket ut.
- Bær aldri maskinen etter ledningen.
- Trekk ut støpselet
 - før du forlater maskinen
 - før du fjerner tilstopping
 - før kontroll, rengjøring eller annet arbeid på maskinen
 - hvis maskinen begynner å vibrere unormalt.
- Bruk kun apparatet i dagslys eller god kunstig belysning.
- Ikke strekk deg for langt. Ha alltid godt fotfeste og god balanse.
- Pass alltid på å ha godt fotfeste på skrånende underlag.
- Løp aldri med maskinen.
- Hold alle ventilasjonsåpninger rene og frie for avfall.
- Blås alltid avfallet bort fra personer i nærheten.

Vedlikehold og oppbevaring

- Kontroller at samtlige skrueforbindelser er korrekt strammet for å holde maskinen i god stand.
- Kontroller oppsamleren regelmessig for slitasje og skader.
- Bytt skadde eller slitte deler.
- Bruk kun godkjente reservedeler og godkjent tilbehør.
- Oppbevar apparatet på et tørt sted.

Symboler

Symbol	Betydning
	Ikke la personer som er ukjent med apparatet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. Hold barn og andre personer på trygg avstand når apparatet er i bruk.
 	Slå av apparatet, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før rengjøring og/eller vedlikehold.
	Hold tilskuere på god avstand.
	Bruk vernebriller og hørselvern.
	Ikke utsett apparatet for regn eller fukt.
	Ikke berør bevegelige deler.
	Les bruksanvisningen før bruk.
	Dobbeltisolert

BESKRIVELSE



1. Hjul
2. Rør
3. Fremre håndtak
4. Hull til skulderrem
5. Strømbryter
6. Typeskilt
7. Velger blåsning/suging
8. Oppsamlingsposse
9. Skulderrem

ELEKTRISKE DATA

Dobbeltisolert

Apparatet er dobbeltisolert, noe som innebærer at alle eksponerte metalldele er isolert fra innvendige motorkomponenter av metall.

ADVARSEL! Bruk kun identiske reservedeler ved service. Bruk av andre deler medfører fare for personskade og/eller materielle skader.

ADVARSEL! Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft når du arbeider med el-verktøy.

ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØT!

Service på maskinen må bare utføres av kvalifisert personell som bruker originale reservedeler. Ikke bruk el-verktøy på fuktige eller våte steder. Ikke utsett el-verktøy for regn.

Jordtilkobling

Hvis det skulle oppstå feil eller maskinen går i stykker, avledes strømmen til jord, noe som reduserer faren for el-ulykker. Støpselet skal kobles til et egnet strømuttak som er riktig installert og jordnet.

Ikke foreta endringer av noe slag på støpselet. La en godkjent elektriker installere et jordnet strømuttak hvis støpselet ikke passer til strømuttaket.

VIKTIG! Kontroller alltid at strømuttaket er riktig jordnet. La en godkjent elektriker kontrollere uttaket hvis du er i tvil.

Skjøteledninger

Hvis du bruker skjøteledning, skal lederne ha et tverrsnitt som er tilstrekkelig for apparatets strømforsyning. En underdimensjonert ledning fører til spenningsfall, noe som i sin tur fører til effekttap og overoppheting. Kontroller at skjøteledningen er i god stand, og at lederne er riktig koblet. Bytt alltid ut skadd skjøteledning og lever den til godkjent elektriker for reparasjon før den tas i bruk igjen. Beskytt ledningen mot varme, skarpe kanter og fuktighet.

Kontroller at strømbryteren er i avslått stilling, og at nettspenningen stemmer overens med dataene på typeskiltet før du kobler støpselet til stikkontakten. For lav spenning skader motoren.

ADVARSEL! Apparatet må kun kobles til jordet strømuttak.

TEKNISKE DATA	
---------------	--

Spennning	230–240 V AC, 50 Hz
Effektforbruk	3000 W
Tomgangsturtall	15 000 omdreininger/min.
Maks. luftthastighet	260 km/t
Maks. luftstrøm	12,8 m ³ /min
Finfordelingsgrad	10:1
Oppsamlingspose	35 l
Lydtrykksnivå, LpA	85dB(A), K= 3 dB
Målt lydeffektsnivå, LwA	100,1dB(A), K= 2,03 dB
Garantert lydeffektsnivå, LwA	102dB(A), K= 3 dB
Vibrasjonsnivå	4,813 m/s ² , K= 1,5 m/s ²
Nettovekt	3 kg

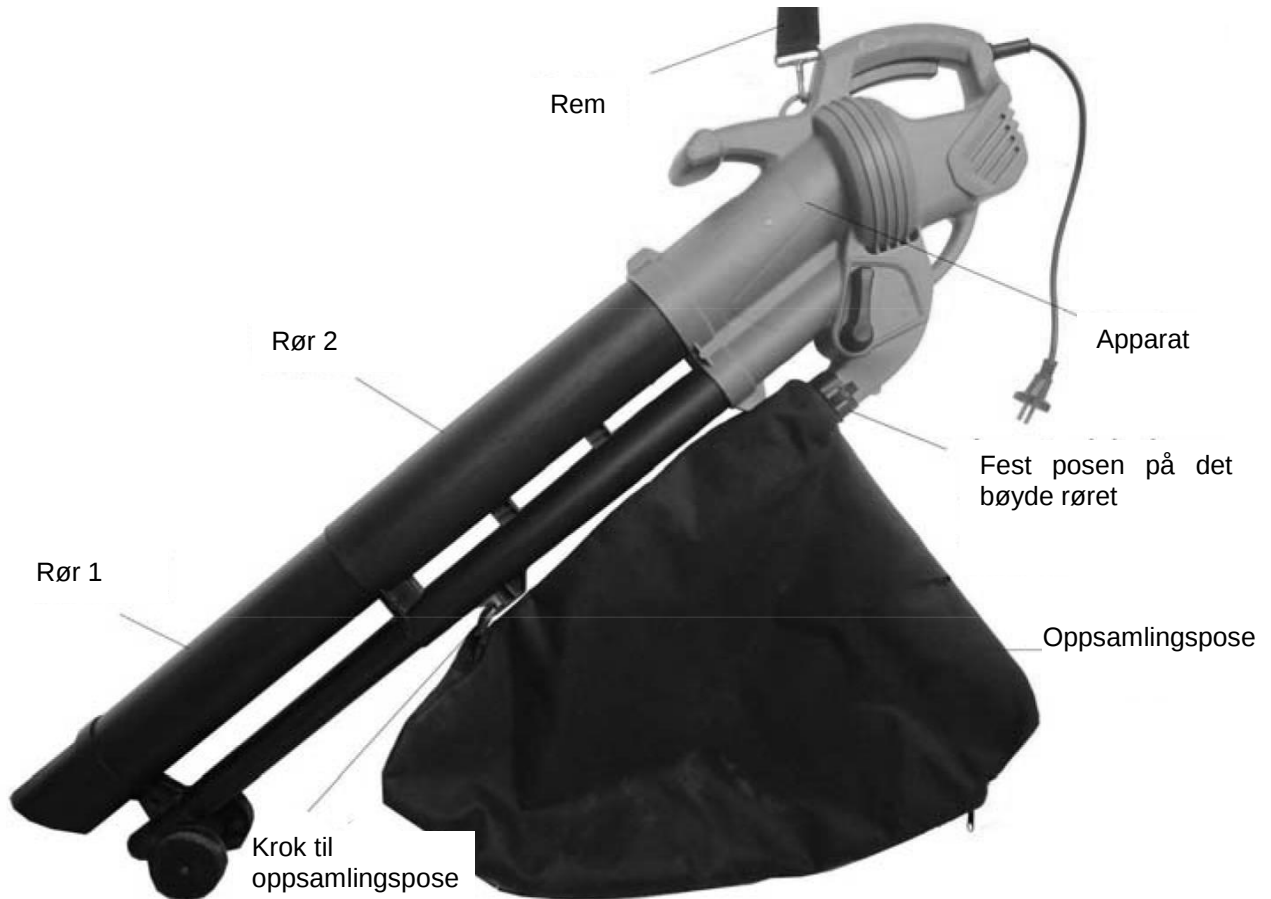
Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

ADVARSEL! Det faktiske vibrasjonsnivået under bruk av el-verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

MONTERING**Utpakking**

Pakk apparatet, 2 rør, oppsamlingspose, rem og 2 skruer ut av kartongen. Kontroller at alle delene er med og pakket ut.



ADVARSEL! Ikke bruk apparatet hvis noen deler mangler eller er skadet. Kontakt forhandleren.

Montering

ADVARSEL! Kontroller at ledningen er trukket ut, og at strømbryteren (pos. 5) er avslått før montering.

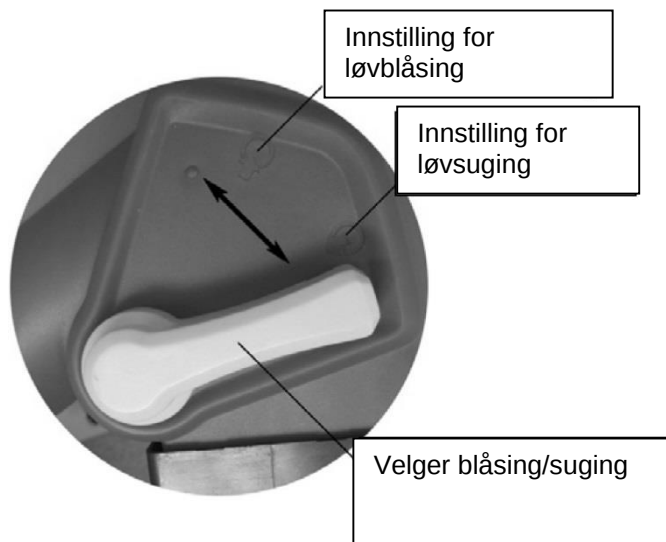
1. Sett først sammen rør 1 og rør 2. Trykk rør 1 inn i rør 2. Hvis ikke rør 1 låses på plass i rør 2, skru du til skruene slik at det låses på plass.
2. Før de monterte rørene inn i dekslet og skru til skrue 1 og skrue 2.
3. Heng oppsamlingsposen på kroken og før den på den andre enden av det bøyde røret.

BRUK

ADVARSEL! Maskinen må ikke brukes hvis ledningen eller støpselet er skadet.

Bruk

1. Legg remmen over skulderen.
2. Ta tak i det store håndtaket med høyre hånd og det lille med venstre hånd.
3. Sett velgeren på suging for å starte løvsugingen. Sett velgeren på blåsing for å starte løvblåsing.



4. Sett i støpselet og trykk inn strømbryteren.
5. La hjulene rulle over bakken for å enkelt føre apparatet frem og tilbake.
6. Når oppsamlingsposen er full, åpner du glidelåsen og tømmer posen. Oppsamlingsposen kan demonteres før tømming.

Bruk

ADVARSEL! Slå av maskinen, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt, før du tømmer oppsamlingsposen.

VEDLIKEHOLD

Hold apparatet rent og i god stand for optimal ytelse og levetid. Kontroller apparatet, ledningen og støpselet for skader før hver bruk. Kontroller at ingen deler mangler, er skadet eller slitt, samt at det ikke foreligger andre faktorer som kan påvirke funksjonen. Slå umiddelbart av apparatet og trekk ut støpselet ved unormale lyder eller vibrasjoner. Få apparatet kontrollert og reparert før du tar det i bruk igjen.

ADVARSEL! Bruk kun identiske reservedeler ved service. Bruk av andre deler medfører fare for personskade og/eller materielle skader.

Rengjøring

Rengjør apparatet med en klut fuktet med vann og mildt rengjøringsmiddel. Enkelte rengjøringsmidler og løsemidler kan skade plast og isolerte deler. Ikke bruk bensin, løsemidler eller rengjøringsmidler som kan skade plastdeler.

ADVARSEL! Apparatet må ikke rengjøres med bensin, nafta, aceton, fortynningsmidler eller andre sterkt flyktige midler, det kan medføre brann og/eller toksiske reaksjoner.

ADVARSEL! Apparatet må ikke utsettes for vann eller annen væske – fare for el-ulykker.

Smøring

Alle lagre er permanentsmurte. Ved normal bruk trengs ingen ytterligere smøring.

ADVARSEL! Service på maskinen må bare utføres av kvalifisert personell som bruker originale reservedeler. Bruk av andre deler medfører fare for personskade og/eller materielle skader.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.

Szkolenie

- Uważnie przeczytaj instrukcję i zapoznaj się ze sposobem regulacji i użytkowania urządzenia.
- Nigdy nie pozwól używać urządzenia dzieciom lub osobom, które nie znają danego urządzenia lub nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Użycie urządzenia może podlegać lokalnym przepisom odnośnie do granicy wiekowej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
- Użytkownik odpowiada za ewentualne wypadki lub zagrożenie osób trzecich lub mienia.

Przygotowania

- Podczas używania urządzenia należy nosić stabilne obuwie oraz długie spodnie.
- Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii, które mogą zostać wciągnięte do wlotu powietrza. Długie włosy trzymaj z dala od wlotu powietrza.
- Używaj okularów ochronnych.
- Używaj maski na twarz, jeżeli podczas pracy powstaje dużo pyłu.
- Przed użyciem zawsze sprawdzaj, czy kabel i przedłużacz nie są uszkodzone, zniszczone lub zużyte. Nie używaj urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzoną lub zdemontowaną osłoną lub obudową. Nigdy nie używaj urządzenia bez zamontowanych urządzeń zabezpieczających, takich jak worek na odpady.
- Używaj wyłącznie przedłużaczy zatwierdzonych do użytku na zewnątrz pomieszczeń, wyposażonych w przyłącza spełniające wymagania normy IEC 60320-2-3.

Sposób użycia

- Dopilnuj, aby kabel poprowadzony był z dala od urządzenia.
- Jeśli kabel zostanie uszkodzony w trakcie pracy, niezwłocznie wyciągnij go z gniazdka. Nie dotykaj kabla, zanim nie wyciągniesz wtyczki z gniazdka.
- Nie przenoś urządzenia, trzymając za kabel.
- Wyciągnij kabel zasilający z gniazdka
 - przed pozostawieniem urządzenia;
 - przed zdjęciem ewentualnej blokady;
 - przed przeprowadzeniem przeglądu, czyszczeniem i innymi pracami związanymi z urządzeniem;
 - jeżeli urządzenie zaczyna nieprawidłowo drgać.
- Używaj urządzenia wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.
- Pracując na pochylej nawierzchni, zawsze upewnij się, że masz wystarczająco stabilną postawę.
- Nigdy nie biegaj z urządzeniem.
- Dopilnuj, aby wszystkie otwory wentylacyjne były czyste i nie zawierały zanieczyszczeń.
- Odpadki zdmuchuj zawsze z dala od stojących wokół osób.

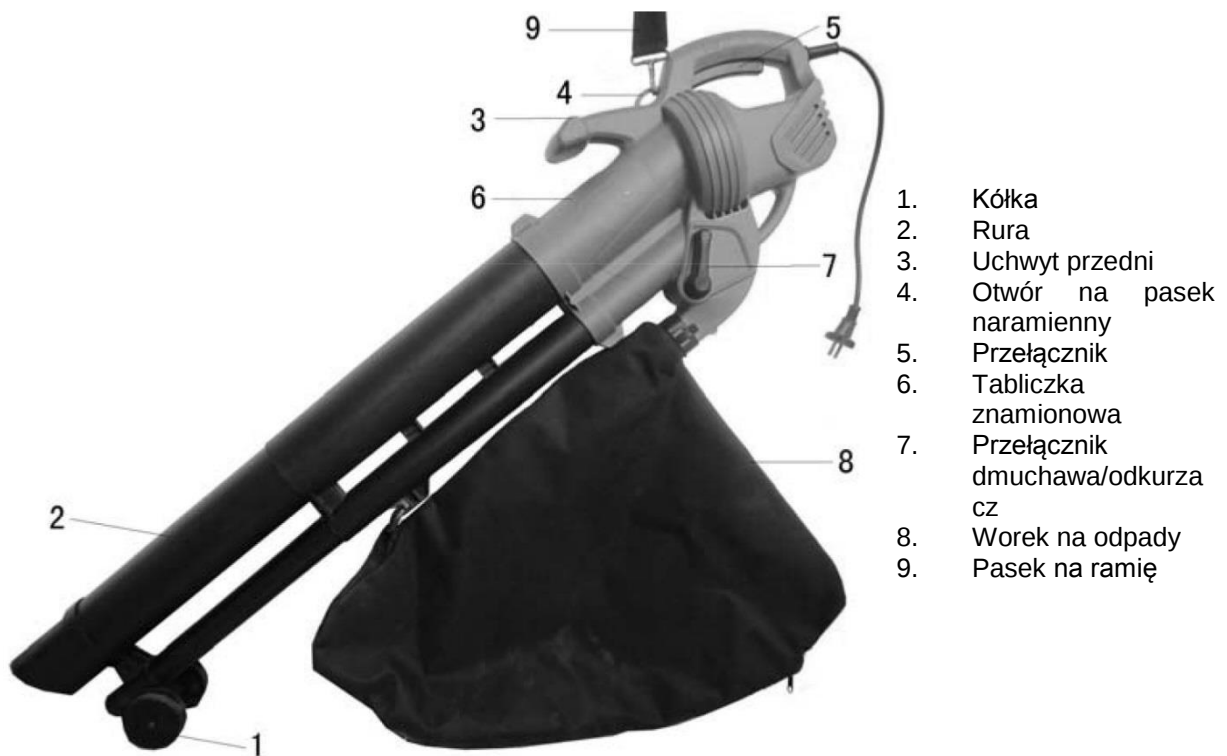
Konserwacja oraz przechowywanie

- Upewnij się, że wszystkie złącza są porządnie dokręcone, aby zapewnić bezpieczne korzystanie z urządzenia.
- Regularnie sprawdzaj worek na odpady pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- Wymień uszkodzone lub zużyte części.
- Stosuj wyłącznie zatwierdzone części zamienne i akcesoria.
- Urządzenie przechowuj w suchym miejscu.

Symbolne

Symbol	Znaczenie
	Nigdy nie pozwól używać urządzenia dzieciom lub osobom, które nie znają danego urządzenia lub nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Dzieci i osoby przyglądające się pracy urządzenia powinny przebywać w bezpiecznej odległości.
 	Przed przystąpieniem do czyszczenia i/lub konserwacji wyłącz urządzenie, wyciągnij kabel i poczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.
	Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.
	Noś zawsze okulary ochronne i środki ochrony słuchu.
	Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
	Nie dotykaj części ruchomych.
	Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.
	Podwójna izolacja elektryczna

OPIS



1. Kółka
2. Rura
3. Uchwyt przedni
4. Otwór na pasek naramienny
5. Przełącznik
6. Tabliczka znamionowa
7. Przełącznik dmuchawa/odkurzacza
8. Worek na odpady
9. Pasek na ramię

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

Podwójna izolacja elektryczna

Urządzenie posiada podwójną izolację elektryczną, co oznacza, że wszystkie odsłonięte metalowe elementy są odizolowane od wewnętrznych metalowych komponentów silnika.

OSTRZEŻENIE! Do serwisowania używaj wyłącznie identycznych części zamiennych. Stosowanie innych części niesie za sobą ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy z elektronarzędziem zachowuj przez cały czas ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem.

OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE!

Urządzenie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, stosujący identyczne części zamienne. Nie używaj elektronarzędzi w pomieszczeniach wilgotnych ani mokrych. Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu.

Podłączenie do uziemienia

W razie awarii lub uszkodzenia urządzenia prąd odprowadzany jest do ziemi, co zmniejsza ryzyko porażenia prądem. Wtyczka powinna być podłączona do odpowiedniego, prawidłowo zamontowanego i uziemionego gniazdka.

Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyczce. Zleć uprawnionemu elektrykowi zainstalowanie kontaktu z uziemieniem, jeżeli wtyczka nie pasuje do kontaktu.

WAŻNE! Zawsze sprawdzaj, czy gniazdko jest prawidłowo uziemione. W razie wątpliwości zleć sprawdzenie gniazdka wykwalifikowanemu elektrykowi.

Przedłużacze

Jeżeli używasz przedłużacza, powierzchnia jego przekroju powinna być wystarczająca do zasilania danego urządzenia. Zbyt mała powierzchnia przekroju kabla powoduje spadek napięcia, co prowadzi do utraty mocy i przegrzania.

Sprawdź, czy przedłużacz jest w dobrym stanie, a przewody są prawidłowo podłączone. Uszkodzony przedłużacz należy wymienić lub zlecić jego naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi przed ponownym użyciem. Chroń kabel zasilający przed wysoką temperaturą, ostrymi krawędziami i wilgocią.

Przed podłączeniem kabla do gniazdka upewnij się, czy przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej i czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Zbyt niskie napięcie uszkadza silnik.

OSTRZEŻENIE! Urządzenie można podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka sieciowego.

DANE TECHNICZNE	
-----------------	--

Napięcie	230–240 V AC, 50 Hz
Pobór mocy	3000 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	15 000 obr./min
Maksymalna prędkość nawiewu	260 km/h
Maksymalny przepływ powietrza	12,8 m ³ /min
Stopień rozdrabniania	10:1
Worek na odpady	35 l
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	85dB(A), K= 3 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA	100,1dB(A), K= 2,03 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, LwA	102dB(A), K= 3 dB
Poziom drgań	4,813 m/s ² , K= 1,5 m/s ²
Masa netto	3 kg

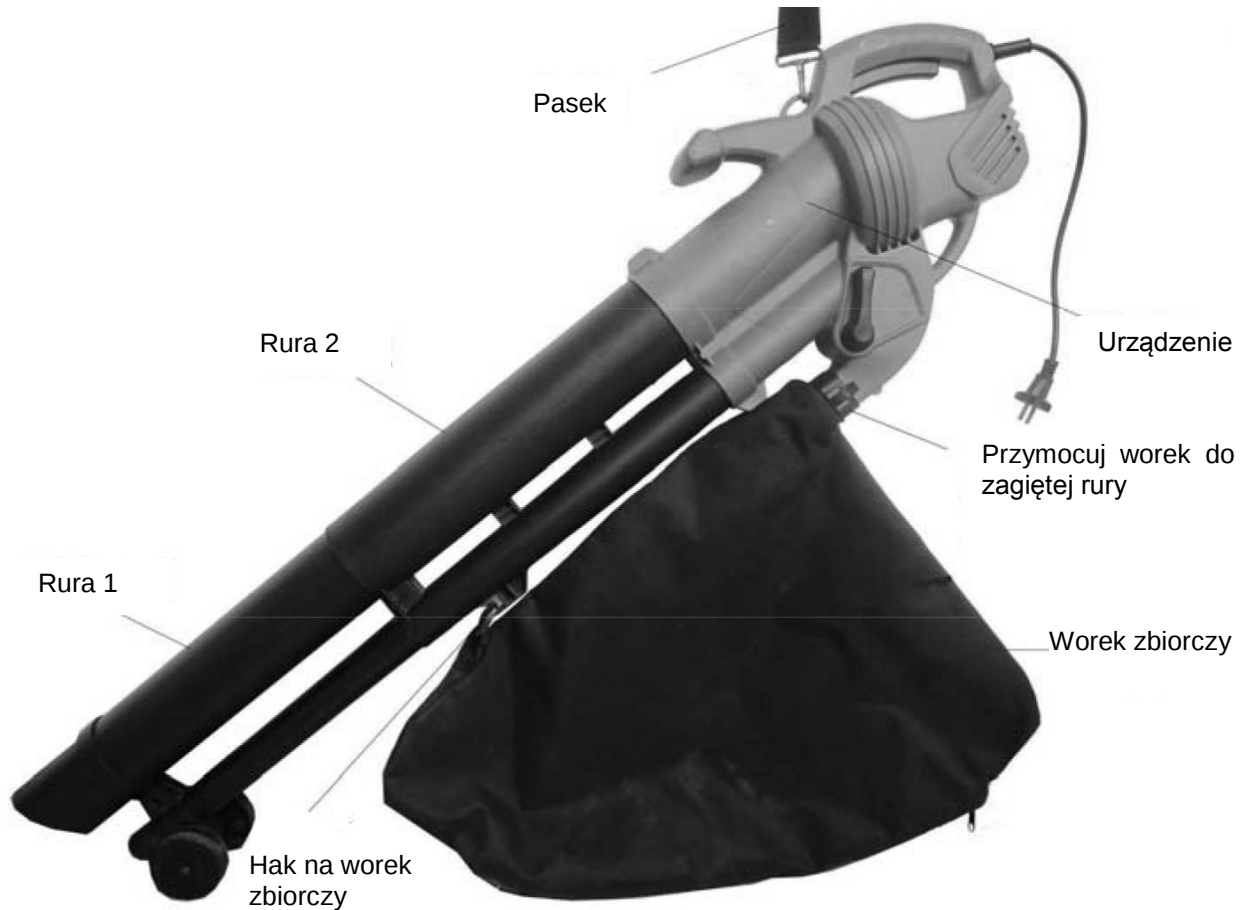
Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

MONTAŻ**Rozpakowywanie**

Wypakuj z kartonu urządzenie, 2 rury, worek zbiorczy, pasek i 2 wkręty. Sprawdź, czy zestaw zawiera wszystkie części.



OSTRZEŻENIE! Nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz brak lub uszkodzenie którejkolwiek części. Skontaktuj się z dystrybutorem.

Montaż

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do montażu sprawdź, czy kabel jest wyciągnięty z gniazdka, a przełącznik (poz. 5) wyłączony.

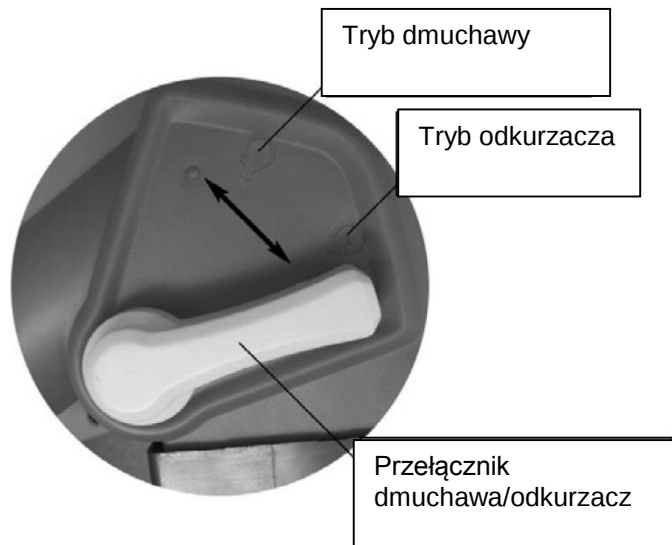
1. Najpierw połącz rurę 1 i 2. Wciśnij rurę 1 w rurę 2. Jeżeli rura 1 nie chce się zablokować w rurze 2, dokręć wkręty, aby je porządnie do siebie przymocować.
2. Wsuń zmontowane rury w obudowę i dokręć wkręt 1 oraz wkręt 2.
3. Zawieś worek zbiorczy na haku i nałóż jego drugi koniec na zagiętą rurę.

OBSŁUGA

OSTRZEŻENIE! Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone.

Sposób użycia

1. Przełóż pasek przez ramię.
2. Prawą ręką chwyć za duży uchwyt, a lewą za mały.
3. Aby użyć odkurzacza, przestaw dźwignię w pozycję odkurzacza. Aby użyć dmuchawy, przestaw dźwignię w pozycję dmuchawy.



4. Włóż kabel do gniazdka i naciśnij przełącznik.
5. Aby łatwo poruszać się w przód i w tył, przesuwaj urządzenie na kółkach po ziemi.
6. Gdy worek zbiorczy będzie pełny, otwórz zamek błyskawiczny i opróżnij worek. Worek zbiorczy można zdemonstrować przed opróżnieniem.

Sposób użycia



OSTRZEŻENIE! Przed opróżnieniem worka zbiorczego wyłącz urządzenie, wyjmij kabel z gniazdka i poczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.

KONSERWACJA

Utrzymuj urządzenie w czystości i dobrym stanie, aby zapewnić dobrą efektywność i żywotność. Przed każdym użyciem sprawdzaj urządzenie, kabel i wtyczkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Sprawdzaj, czy nie brakuje żadnej części, czy części nie są zużyte oraz uszkodzone w sposób utrudniający prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Niezwłocznie wyłącz urządzenie i wyciągnij kabel z gniazdka, jeśli zauważysz dziwne dźwięki lub drgania. Przed ponownym użyciem zadбай o przegląd i naprawę urządzenia.

OSTRZEŻENIE! Do serwisowania używaj wyłącznie identycznych części zamiennych. Stosowanie innych części niesie za sobą ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.

Czyszczenie

Czyść urządzenie wilgotną szmatką i łagodnym środkiem czyszczącym. Niektóre środki czyszczące i rozpuszczalniki mogą uszkodzić tworzywo i izolację. Nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków czystości, które mogą uszkodzić części z tworzywa.

OSTRZEŻENIE! Nie czyść urządzenia benzyną, naftą, acetonem, rozcieńczalnikami i podobnymi lotnymi środkami – może to spowodować pożar i/lub toksyczną reakcję chemiczną.

OSTRZEŻENIE! Nie narażaj urządzenia na działanie wody ani innych cieczy – ryzyko porażenia prądem. Smarowanie

Wszystkie łożyska są trwale nasmarowane. Przy normalnej eksploatacji nie zachodzi konieczność dodatkowego smarowania.

OSTRZEŻENIE! Urządzenie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, stosujący identyczne części zamienne. Stosowanie innych części niesie za sobą ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use.

Save these instructions for future reference.

Training

- Read these instructions carefully and familiarise yourself with the controls on the machine and how they are used.
- Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the machine and these instructions, to use it. There may be local regulations for the minimum age of persons allowed to use the machine.
- Do not use the machine when other persons, especially children, or pets are in the vicinity.
- The user is responsible for any accidents or risks to other persons or property.

Preparations

- Always wear heavy-duty shoes and long trousers when using the machine.
- Do not wear loose-fitting clothing or jewellery which can be drawn into the air intake. Keep the air intake away from long hair.
- Wear safety glasses.
- Wear a dust filter mask if the work produces a lot of dust.
- Always check the power cord and extension cord for damage, wear and ageing before use. Do not use the machine if the power cord is damaged or worn.
- Never use the machine if the guards or covers are dismantled or damaged. Never use the machine without the safety devices fitted, e.g. the collector.
- Only use an extension cord approved for outdoor use, with connectors that comply with the requirements in IEC 60320-2-3.

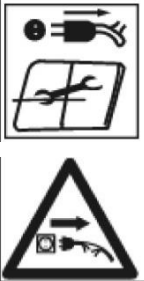
Use

- Always make sure that the power cord is pointing away from the machine.
- Pull out the plug immediately if the cord gets damaged when working. Do not touch the power cord until it has been unplugged.
- Never carry the machine by the power cord.
- Unplug the power cord
 - before leaving the machine
 - before removing a blockage
 - before checking, cleaning or doing any other work on the machine
 - if the machine starts vibrating abnormally.
- Only use the machine in daylight, or in good artificial lighting.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance.
- Make sure you always have a good footing on sloping ground.
- Never run with the machine.
- Keep all the vents clean and free from debris.
- Always blow debris away from onlookers.

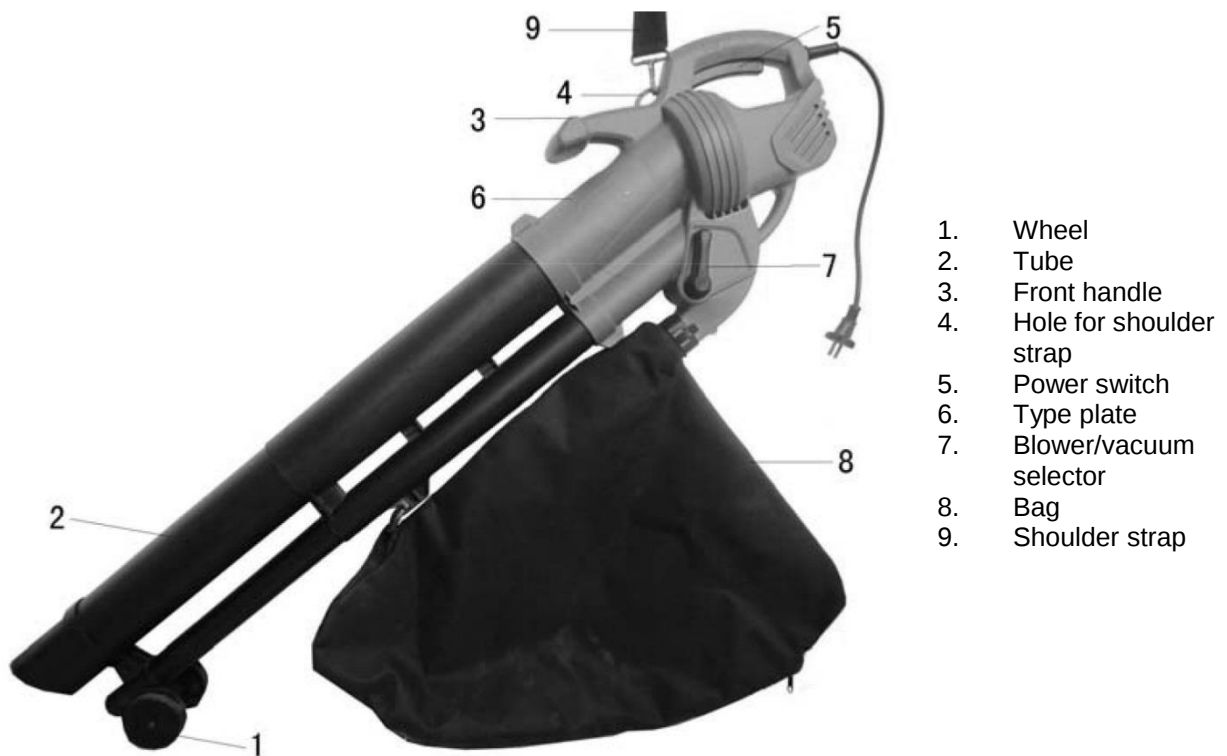
Maintenance and storage

- Make sure that all the screw connections are properly tightened to keep the machine in safe condition.
- Check the catcher for wear or damage at regular intervals.
- Replace damaged or worn parts.
- Only use approved spare parts and accessories.
- Store the machine in a dry place.

Symbols

Symbol	Significance
	Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the machine and these instructions, to use it. Keep children and onlookers at a safe distance when using the machine.
	Switch OFF: Remove plug from mains before cleaning or maintenance.
	Keep onlookers at a safe distance.
	Wear safety glasses and ear protection.
	Do not expose the machine to rain or moisture.
	Do not touch moving parts.
	Read these instructions before use.
	Double insulation

DESCRIPTION



1. Wheel
2. Tube
3. Front handle
4. Hole for shoulder strap
5. Power switch
6. Type plate
7. Blower/vacuum selector
8. Bag
9. Shoulder strap

ELECTRICAL DATA

Double insulation

The machine has double insulation, which means that all metal parts are insulated from internal motor components made of metal.

WARNING: Only use identical spare parts when servicing. The use of other parts can result in the risk of personal injury and/or material damage.

WARNING: Pay attention to what you are doing, and use your common sense when working with power tools.

WARNING: ELECTRICAL SAFETY

The machine must only be serviced by qualified personnel using identical spare parts. Do not use power tools in damp or wet areas. Do not expose power tools to rain.

Earth connection

The current is earthed in the event of a fault or malfunction, which reduces the risk of electric shock. The plug must be connected to a suitable power outlet, which is correctly installed and earthed. Never modify the plug in any way. If the plug does not fit the mains socket, contact an authorised electrician to install an earthed mains socket.

IMPORTANT: Always check that the mains socket is correctly earthed. If in doubt, contact a qualified electrician to check the mains socket.

Extension cords

If you are using an extension cord, the cross sectional area of the wires must be sufficient for the power supply to the appliance. An undersized power cord causes a voltage drop, which leads to power loss and overheating.

Check that the extension cord is in good condition and that the wires are correctly connected. Always replace a damaged extension cord, or take it to an authorised electrician for repair before use. Keep the power cord away from heat, sharp edges and moisture.

Make sure the power switch is in the OFF position and that the mains voltage corresponds with the data on the type plate before plugging in the cord. Low voltage will damage the motor.

WARNING: The machine should only be connected to an earthed mains outlet.

TECHNICAL DATA	
----------------	--

Voltage	230–240 VAC, 50 Hz
Power consumption	3000 W
Speed (no load)	15000 rpm
Max. air speed	260 km/h
Max. air flow	12.8 m ³ /min
Spray ratio	10:1
Bag	35 l
Sound pressure level, LpA	85dB(A), K= 3 dB
Measured Sound power level, LwA	100,1dB(A), K= 2.03 dB
Guaranteed Sound power level, LwA	102dB(A), K= 3 dB
Vibration level	4,813 m/s ² , K= 1,5 m/s ²
Net weight	3 kg

Always use hearing protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

ASSEMBLY

Unpacking

Unpack the machine, 2 tubes, bag, strap and 2 screws, from the box. Check that all parts are included and unpacked.



WARNING: Do not use the machine if any parts are missing or damaged. Contact your dealer.

Assembly

WARNING: Check that the power cord is unplugged and that the power switch (pos. 5) is in the OFF position before assembling.

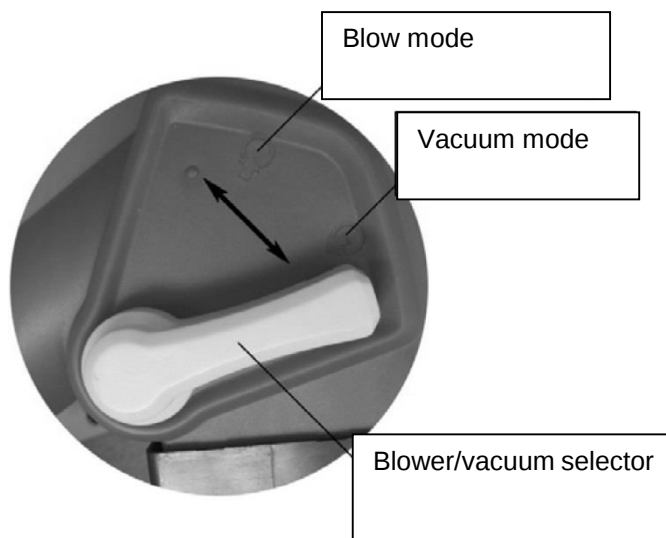
1. Fit tube 1 and 2 together first. Press tube 1 into tube 2. If tube 1 does not lock in place in tube 2, tighten the screws to lock it firmly in place.
2. Insert the assembled tubes in the casing and tighten screw 1 and 2.
3. Hang the bag on the hook and fit the other end on the bend.

OPERATION

WARNING: Do not use the machine if the power cord or plug are damaged.

Use

1. Put the strap over your shoulder.
2. Grip the large handle with your right hand and the small handle with your left hand.
3. To vacuum, move the selector to vacuum mode. To blow, move the selector to blow mode.



4. Plug in the power cord and press the power switch.
5. Allow the wheels to roll over the ground to move the machine backwards and forwards.
6. When the bag is full, open the zip and empty. The bag can be removed before emptying.

Use



WARNING: Switch off the machine, unplug the power cord and wait until all moving parts have completely stopped before emptying the bag.

MAINTENANCE

Keep the machine clean and in good condition for best performance and service life. Always check the machine, power cord and plug for damage before use. Check that no parts are damaged, missing or worn and that no other factors can affect functionality. Switch off and unplug the machine immediately in the event of abnormal noise or vibrations. Have the machine checked and repaired before using it again.

WARNING: Only use identical spare parts when servicing. The use of other parts can result in the risk of personal injury and/or material damage.

Cleaning

Clean the machine with a cloth moistened with water and a mild detergent. Some detergents and solvents can damage plastic and insulated parts. Do not use petrol, solvents or detergents that can damage the plastic parts.

WARNING: Do not clean the machine with petrol, naptha, acetone, thinner or other highly volatile agents – this can cause fire and/or a toxic reaction.

WARNING: Do not expose the machine to water or any other liquid – risk of electric shock.

Lubrication

All the bearings are permanently lubricated. No further lubrication is normally necessary.

WARNING: The machine must only be serviced by qualified personnel using identical spare parts. The use of other parts can result in the risk of personal injury and/or material damage.



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**LEAF BLOWER/VACUUM / LÖVBLÅS/SUG
LØVBLÅSER/SUG / DMUCH./ODKURZ. DO LIŚCI**

QT6249 3000W

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

721-226

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012+A11, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

Outdoor Noise Directive 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC

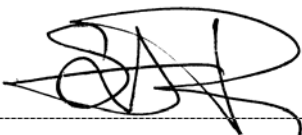
**RoHS Directive 2011/65/EU
IEC 62321:2008**

Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmätt ljudeffektnivå på en utrustning som är representativ för denna typ: Målt lydeffektnivå for utstyr som er representativt for vedkommende type: zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu:	Guaranteed sound power level: Garanterad ljudeffektnivå: Garantert lydeffektnivå: Gwarantowana moc akustyczna:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE:
100,1 dB(A)	102 dB(A)	Annex V / Bilaga V Vedlegg V / Załącznik V

This product was CE marked in year -13

Name and address of the person authorised to compile the technical file: Jonas Backstad
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2016-04-21


Stefan Rundberg
PRODUCT MANAGER